

Distr.
GENERAL

S/26118
20 July 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة من رئيس مجلس الأمن

بعد مشاورات فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أدلى رئيس المجلس بالبيان التالي، باسم المجلس، في جلسته ٣٢٥٦، المعقودة في ٢٠ تموز/يوليه ١٩٩٣، فيما يتصل بنظر المجلس في البند المعنون "الشكوى المقدمة من أوكرانيا بشأن مرسوم المجلس الأعلى للاتحاد الروسي المتعلق بسييفاستوبول":

"نظر مجلس الأمن في الرسالتين المؤرختين ١٣ و ١٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ الموجهتين إلى رئيس المجلس من الممثل الدائم لأوكرانيا (S/26075 و S/26100) واللتين يحيل بهما بيانا أصدره رئيس أوكرانيا بشأن المرسوم الذي اعتمده المجلس الأعلى للاتحاد الروسي في ٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ والمتعلق بسييفاستوبول، ورسالة موجهة من وزير خارجية أوكرانيا بشأن الموضوع نفسه.

"ونظر مجلس الأمن أيضا في الرسالة المؤرخة ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ الموجهة من الممثل الدائم للاتحاد الروسي (S/26109)، والتي تعمم بيانا من وزارة خارجية الاتحاد الروسي فيما يتعلق بالمرسوم آنف الذكر.

"ومجلس الأمن يشاطر رئيس أوكرانيا ووزير خارجيتها ما يساورهما من قلق بالغ إزاء مرسوم المجلس الأعلى للاتحاد الروسي ويرحب بالموقف الذي أعربا عنه. وفي هذا الصدد يرحب المجلس أيضا بالموقف الذي اتخذته وزارة خارجية الاتحاد الروسي نيابة عن حكومة الاتحاد الروسي.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد، في هذا الصدد، التزامه بالسلامة الإقليمية لأوكرانيا وفقا لميثاق الأمم المتحدة، ويشير مجلس الأمن إلى أنه في المعاهدة المبرمة بين الاتحاد الروسي وأوكرانيا والتي تم توقيعها في كييف في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠، التزم كل من الطرفين الساميين باحترام السلامة الإقليمية للطرف الآخر داخل حدودهما القائمة في الوقت الراهن. والمرسوم الصادر عن المجلس الأعلى للاتحاد الروسي لا يتفق مع هذا الالتزام ولا مع مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة ومن ثم فهو عديم الأثر.

"ويرحب مجلس الأمن بالجهود التي يبذلها رئيسا الاتحاد الروسي وأوكرانيا وحكومتاهما من أجل تسوية أية خلافات بينهما بالوسائل السلمية، ويحثهم على اتخاذ جميع الخطوات اللازمة لكفالة تفادي أي توتر .

"وستظل المسألة قيد نظر مجلس الأمن".
